



中國人壽信託有限公司
CHINA LIFE TRUSTEES LIMITED

《NCSEP》

Address : Room 801, 8/F, Tower A, China Life Center, One HarbourGate, 18 Hung Luen Road, Hung Hom, Kowloon Tel : 3999 5555 Fax : 2893 2103
地址 : 九龍紅磡紅鸞道 18 號 One HarbourGate 中國人壽中心 A 座 8 樓 801 室 電話 : 3999 5555 傳真 : 2893 2103

CHINA LIFE MPF MASTER TRUST SCHEME ("the Scheme")

中國人壽強積金集成信託計劃 (“本計劃”)

Declaration by Self-employed Person (“SEP”)

自僱人士聲明

Details of Self-employed Person

自僱人士資料

Name in English (same as HKID Card / Passport) 英文姓名 (與香港身份證 / 護照相同)	Name in Chinese 中文姓名
HKID Card / Passport No. 香港身份證 / 護照號碼	Day-time Contact Telephone / Mobile Phone No. 日間聯絡電話 / 手提電話號碼
Name of Scheme 計劃名稱	China Life MPF Master Trust Scheme 中國人壽強積金集成信託計劃
Scheme Member's Account No. 計劃成員帳戶號碼	

Please tick “✓” the appropriate box. 請於適當方格加上「✓」號

<input type="checkbox"/> Notice of Cessation of Self-employment <input type="checkbox"/> 終止作為自僱人士通知	<input type="checkbox"/> 1. I hereby declare that I have ceased to be a self-employed person effective from _____ (yy/mm/dd). 本人謹此聲明由_____年__月__日起已終止作為自僱人士。 <input type="checkbox"/> 2. I hereby declare that I have ceased to be a self-employed person effective from _____ (yy/mm/dd) and would like to terminate the membership under the Scheme due to no account balance. 本人謹此聲明由_____年__月__日起已終止作為自僱人士並因帳戶沒有結餘而要求終止作為本計劃成員。
<input type="checkbox"/> Notice of Termination of Scheme Membership <input type="checkbox"/> 終止參與計劃通知	1. I hereby declare that I have already joined another registered scheme as a self-employed person since _____ (yy/mm/dd) and would like to terminate my membership with your scheme. 本人謹此聲明由_____年__月__日起本人已以自僱人士身份參加另一強積金計劃，並終止作為此計劃成員。
<input type="checkbox"/> Declaration of Relevant Income <input type="checkbox"/> 有關入息聲明	1. I declare that my annual relevant income for the payment of mandatory contributions for the financial period of the scheme ended in _____(year) should be HK\$_____ 本人就於_____年完結之計劃財政年度應繳付強積金供款的全年有關入息應為港元_____。 2. Please note that the above change of relevant income does not have any retrospective effect and any contribution paid to the scheme trustee before the change cannot be refunded to the SEP. 請注意，上述有關入息的更改並無追溯效力。自僱人士在更改入息前已付的供款將不會退還。
<input type="checkbox"/> Business(es) sustain(s) a net loss in relation to that financial period of the scheme <input type="checkbox"/> 有關計劃財政期內蒙受淨虧損	1. In relation to the financial period of the scheme ended in _____(year), my business(es) sustain(s) a net loss of HK\$_____ which is calculated in accordance with Part IV of the Inland Revenue Ordinance (Cap.112). 就於_____年完結之計劃財政年度，按照《稅務條例》(第 112 章) 第 IV 計算，本人所經營的業務所蒙受之淨虧損為港元_____。 2. I hereby attach a statement showing the computation of the amount of net loss in respect of my business for the latest complete financial period. 本人現提交一份顯示本人於最近整個財政年度業務淨虧損款額的計算方法的結算表。

Declaration 聲明

I declare that to the best of my knowledge and belief, the information given in this Form / and its attachment is correct and complete.

本人聲明，本人深知確信本表格 / 及隨附文件所提供的資料均屬正確無訛且並無缺漏。

Signature of the Scheme Member
計劃成員簽署

Date (yy/mm/dd)
日期 (年/月/日)

NOTE: This form can be photocopied for future use. (本表格可複製備將來之用)